

**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES
LANDESHAUPTMANNES BEI GEFahr IM
VERZUG****Nr. 75/2020 vom 07.12.2020**

**Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des
epidemiologischen Notstandes aufgrund
des COVID-2019**

DER LANDESHAUPTMANN**GESTÜTZT AUF**

- Artikel 8, Absatz 1, Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, des Autonomiestatuts auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, in geltender Fassung;
- die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 73 vom 27.11.2020;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 3. Dezember 2020;

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 7. Oktober 2020 der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID-19, welcher ursprünglich durch einen Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 ausgerufen wurde, bis zum 31. Jänner 2021 verlängert worden ist;
- dass, wie aus dem Schreiben des Sanitätsdirektors des Gesundheitsbetriebes vom 7.12.2020 hervorgeht, die epidemiologische Situation aufgrund der SARS-CoV-2-Infektion stabil ist und eine begrenzte Verringerung der Sicherheitsmaßnahmen erlaubt;

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE ED URGENTE****N. 75/2020 del 07.12.2020**

**Ulteriori misure urgenti per la prevenzione
e gestione dell'emergenza epidemiologica
da COVID-2019**

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**VISTO**

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10 e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 08.05.2020, n. 4, nella sua versione vigente;
- l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 73 del 27.11.2020;
- il DPCM del 3 dicembre 2020;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 7 ottobre 2020 lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da virus COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato prorogato fino al 31 gennaio 2021;
- che, come risulta dalla lettera del Direttore Sanitario dell'Azienda Sanitaria del 7.12.2020, la situazione epidemiologica per infezione da SARS-CoV-2 è stabile e permette un limitato ridimensionamento delle misure di sicurezza;



- angesichts der Tatsache, dass aufgrund der fast vollständigen Abwesenheit von Touristen aufgrund der Einschränkungen im internationalen Personenverkehr die Gefahr von Menschenansammlungen auf Märkten sehr gering erscheint;
- dass man es auf dieser Grundlage, für möglich erachtet, folgende Maßnahmen zu erlassen;

VERORDNET

- 1) Punkt Nr. 9) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 73 vom 27.11.2020 wird wie folgt ersetzt:
„unbeschadet des Verbotes von Festen und Messen jeglicher Art laut Punkt 33) sowie der jährlich abgehaltenen Märkte, die aufgrund des Besucherzustromes diesen gleichzusetzen sind, werden die Handelstätigkeiten, die auf öffentlichen Flächen in Form von Märkten stattfinden, unter Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen laut Anlage 1 dieser Verordnung abgehalten;“
- 2) zu Punkt Nr. 15) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr in Verzug Nr. 73 vom 27.11.2020 wird folgender Satz hinzugefügt:
"Es werden weiters die zusätzlichen Maßnahmen, die in Artikel 1 Buchstabe u) des Dekretes des Ministerratspräsidenten vom 3. Dezember 2020 vorgesehen sind, angewandt.“

Die Vorschriften dieser Dringlichkeitsmaßnahme sind ab sofort wirksam.

Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, abgeändert durch Umwandlungsgesetz Nr. 35/2020 bestraft.

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen.

- in considerazione del fatto che a causa della quasi totale assenza di turisti, dovuta alle limitazioni alla circolazione internazionale delle persone, il rischio che si verifichino assembramenti ai mercati appare notevolmente ridotto;
- che, sulla base di ciò, si ritiene possibile adottare le seguenti misure;

ORDINA

- 1) il punto n. 9) dell'ordinanza presidenziale contingibile ed urgente n. 73 del 27.11.2020 è così sostituito:
“fermo restando il divieto di sagre e fiere di cui al punto 33) e dei mercati annuali che per la loro capacità attrattiva sono ad esse assimilabili, le attività del commercio che si svolgono su aree pubbliche in forma di mercato si tengono nel rispetto delle misure di cui all'allegato 1 della presente ordinanza;”
- 2) al punto n. 15) dell'ordinanza presidenziale contingibile ed urgente n. 73 del 27.11.2020 è aggiunto il periodo seguente:
“si applicano inoltre le ulteriori misure previste dall'art. 1 lettera u) del DPCM del 3 dicembre 2020.”

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini, e trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano.



Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte
des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario
Speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)

Anlagen:

1) Spezifische Maßnahmen für die Märkte.

Allegati:

1) Misure specifiche per i mercati.

ANLAGE 1

Spezifische Maßnahmen für die Märkte

1. Im Falle von Märkten, bei denen die Marktstände gegenüber aufgestellt werden, muss die Breite des sich so bildenden Durchgangs für die Kunden in der Regel mindestens 3,5 m betragen.
2. Die Marktstände, die aneinandergereiht sind, müssen seitlich jeweils einen Abstand von 80 cm haben, und die Betreiber der so gereihten Marktstände jedenfalls den zwischenmenschlichen Abstand von 1 m einhalten.
3. Der Zwischenraum von 80 cm, der sich bei aneinander gereihten Marktständen bildet, wenn diese gemäß Punkt 2 aufgestellt werden, darf von den Kunden nicht als Durchgang verwendet werden und ist von den Marktstandbetreibern abzusperren.
4. Die Betreiber der Marktstände und die Kunden müssen einen Schutz der Atemwege tragen und einen zwischenmenschlichen Abstand von mindestens 1 Meter einhalten, so wie in den geltenden Sicherheitsmaßnahmen vorgesehen. Menschenansammlungen müssen auf jeden Fall vermieden werden.
5. Es muss eine breite Verfügbarkeit und Zugänglichkeit zu Vorrichtungen zur Desinfektion der Hände gewährleistet werden.
6. Die Verwendung von Einweghandschuhen bei der Einkaufstätigkeit von Lebensmitteln und Getränken ist verpflichtend. Der Marktstandbetreiber muss die Einweghandschuhe zur Verfügung stellen. Auf jeden Fall müssen die Hände beim Ein- und Ausgang der Marktfläche desinfiziert werden.
7. Falls es nicht möglich ist, die Abstände gemäß Absatz 1 einzuhalten, muss die Marktfläche durch Abgrenzungen eingegrenzt werden, und es muss weiters ein Ordnungsdienst eingerichtet werden, welcher den Ein- und Ausgang regelt und gewährleistet, dass der Markt nur von einem Kunden für jede 10 m² besucht wird. Für die Berechnung des Verhältnisses Kunde/10m² wird die gesamte Marktfläche herangezogen. Falls die Beschaffenheit des Ortes diese Organisation nicht zulässt, müssen die Gemeinden, auch in Abweichung ihrer Verordnungen, den Markt auf mehrere Flächen aufteilen, damit auf diese Weise eine der beiden genannten Lösungen angewandt werden kann.
8. Die Zufahrt für Rettungsfahrzeuge muss auf jeden Fall gewährleistet werden.

ALLEGATO 1

Misure specifiche per i mercati

1. Nei mercati in cui i banchi sono disposti uno di fronte all'altro e il passaggio per la clientela che si forma tra i banchi così disposti deve essere di regola di almeno 3,5 m.
2. I banchi di mercato disposti in fila devono essere distanti 80 cm uno dall'altro e i gestori dei banchi così collocati devono in ogni caso rispettare la distanza interpersonale di 1 m.
3. Lo spazio di 80 cm che si forma tra i banchi di mercato disposti come descritto al punto 2 non può essere utilizzato dai clienti come passaggio e dev'essere chiuso da parte dei gestori dei banchi di mercato.
4. I gestori dei banchi di mercato e i clienti devono indossare una protezione delle vie respiratorie e mantenere una distanza interpersonale di almeno 1 m, ai sensi delle vigenti misure di sicurezza. Devono essere in ogni caso evitati gli assembramenti.
5. Deve essere garantita un'ampia disponibilità e accessibilità dei sistemi per la disinfezione delle mani.
6. L'uso dei guanti "usa e getta" nelle attività di acquisto di alimenti e bevande è obbligatorio. Detti guanti devono essere forniti dal gestore del banco e, comunque, le mani devono essere disinfettate all'entrata e all'uscita dell'area del mercato.
7. In caso non sia possibile rispettare le distanze di cui al comma 1, l'area del mercato dovrà essere delimitata con transenne e dovrà essere istituito un servizio d'ordine, che regoli l'accesso e l'uscita e che garantisca che il mercato sia frequentato solamente da 1 cliente ogni 10 m². Per il calcolo del rapporto cliente/10m² si considera tutta l'area dello spazio in cui si svolge il mercato. Nel caso in cui le caratteristiche del luogo non permettano detta organizzazione, i Comuni devono, anche in deroga alle previsioni regolamentari, allocare il mercato su più aree, in modo che sia possibile applicare una delle due soluzioni precedenti.
8. Deve essere in ogni caso garantito l'accesso ai mezzi di soccorso.

9. Es müssen bei den Zugängen zu den Märkten jedenfalls Informationen bereitgestellt werden, mit denen die Kunden über den einzuhaltenen Sicherheitsabstand von 1 m, den verpflichtend zu tragendem Schutz der Atemwege und die anderen zu beachtenden Sicherheitsmaßnahmen informiert werden.

9. Presso gli accessi ai mercati devono essere messe a disposizione in ogni caso informazioni per la clientela in merito all'obbligo di mantenere una distanza di sicurezza di 1 m, all'obbligo di indossare una protezione delle vie respiratorie e alle altre misure di sicurezza da osservare.